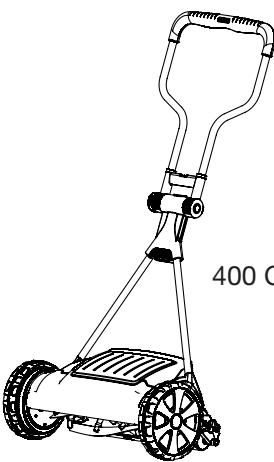


330 Art. 4027
400 Art. 4018



400 C Art. 4022

D Betriebsanleitung
Spindelmäher

GB Operating Instructions
Hand Cylinder Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuses hélicoïdales à main

NL Gebruiksaanwijzing
Kooimesmaaier

S Bruksanvisning
Handgräsklippare

DK Brugsanvisning
Håndplæneklipper

FI Käyttöohje
Kelaleikkuri

N Bruksanvisning
Håndklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaprato a mano elicoidale

E Instrucciones de empleo
Cortacéspedes manuales
helicoidales

P Manual de instruções
Cortador de relva cilíndrico

PL Instrukcja obsługi
Ręczna kosiarka bębnowa

H Használati utasítás
Suhanó fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Vretenová sekačka

SK Návod na obsluhu
Vretenová kosačka

GR Οδηγίες χρήσης
Κυλινδρική χλοοκοπτική μηχανή

RUS Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка барабанная
механическая

SLO Navodilo za uporabo
Vretenska kosilnica

HR Upute za uporabu
Vretenaste kosilice

SRB Uputstvo za rad
BIH Vretenaste kosilice

UA Інструкція з експлуатації
Газонокосарка барабанна

RO Instrucțiuni de utilizare
Masina manuala tuns iarba

TR Kullanma Kılavuzu
Mekanik Çim Biçme

BG Инструкция за експлоатация
Ръчна цилиндрична косачка

AL Manual përdorimi
Korrëse bari

EST Kasutusjuhend
Spindeliiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Cilindrinė vejaplovė

LV Lietošanas instrukcija
Cilindrisko asmenų zāles pļāvējs

GARDENA Газонокосарка барабанна 330 / 400 / 400 C



Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації.
Прочитайте, будь ласка, уважно цю інструкцію з експлуатації
й дотримуйтесь її вказівок. Ознайомтеся за допомогою
цієї інструкції з експлуатації з виробом, його правильним
застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки.



Через можливі причини виникнення небезпечних ситуацій
дітям та підліткам віком до 16 років, а також особам, які не
ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, не дозволя-
ється користуватися цим виробом. Люди з погіршеними
фізичними або ментальними здібностями повинні використо-
вувати продукцію тільки під присмотром або бісля інструктажу
особи доглядача. Діти повинні перебувати під наглядом
дорослих, щоб упевнитись, що вони не граються з виробом.
Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи
перебуваєте під впливом наркотиків, алкоглю, медикаментів.

→ Будь ласка, дбайливо зберігайте дану інструкцію.

Показчик змісту:

1. Область застосування вашої барабанної газонокосарки GARDENA	122
2. Вказівки з техніки безпеки	122
3. Монтаж	123
4. Експлуатація	124
5. Правила зберігання	124
6. Технічне обслуговування	125
7. Усунення несправностей	125
8. Оснащення, що додатково рекомендується	126
9. Технічні дані	127
10. Сервіс / Гарантія	127

1. Область застосування вашої барабанної газонокосарки GARDENA

Належне застосування:

Барабанна газонокосарка GARDENA призначена для стрижки
газонів на присадибних садово-городніх ділянках і ділянках
садівників-аматорів.

Умовою належного використання барабанної газонокосарки
є дотримання цієї інструкції з експлуатації від GARDENA.

Увага:



Через погрозу заподіяння шкоди життю й здоров'ю,
газонокосарка не може бути використана для стрижки
витких рослин або трави на дахах-террасах.

2. Вказівки з техніки безпеки

Перевірка перед кожним використанням:

Перед кожним використанням завжди
необхідно перевіряти на предмет зносу або
ушкоджень гайки, болти й робочий

інструмент. Зношені або ушкоджені різальні
інструменти необхідно замінити.

Поверхню, на якій буде використовуватися
барабанна газонокосарка, необхідно

попередньо перевірити. Видаліть камені, шматки дерева, дріт і інші сторонні предмети. Існує небезпека неконтрольованого викиду сторонніх предметів, які потрапили під різальний інструмент.

Використання / Відповідальність:



НЕБЕЗПЕКА!

Зверніть увагу, ножовий барабан, що обертається, може нанести травми.

→ Ніколи не поміщайте руки або ноги на обертові частини або під них.

Не використовуйте барабанну газонокосарку, якщо в безпосередній близькості перебувають люди, особливо діти, або тварини. Користувач несе повну відповідальність за заподіяну шкоду.

Завжди необхідно дотримувати безпечну відстань між ножовим барабаном і користувачем, яку забезпечують напрямні рукоятки газонокосарки.

При роботі на схилах будьте особливо уважні:

→ Дотримуйте безпечну відстань, надягайте зручне, нековзне взуття. Стрижіть траву завжди поперечно схилу.

Будьте особливо обережними рухаючись назад і підтягуючи газонокосарку. Небезпека спотикання!

Якщо різальний інструмент або барабанна газонокосарка натрапили на перешкоду або сторонній предмет, потрібно здійснити ретельний огляд барабанної газонокосарки.

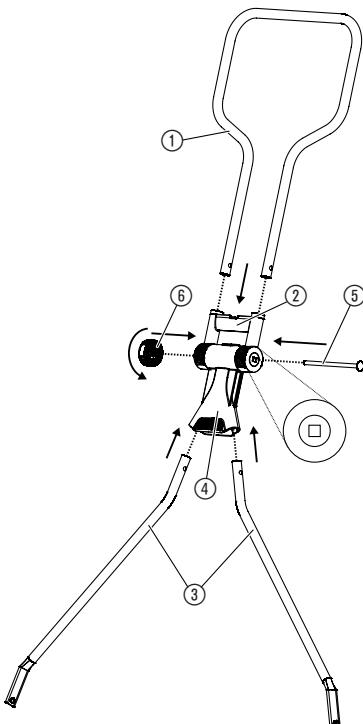
→ Працуйте тільки за умови гарної видимості.

Ніколи не залишайте газонокосарку без догляду. Під час перерви в роботі зберігайте, будь ласка, барабанну газонокосарку в безпечному місці.

Небезпечно! Маленьких дітей під час проведення монтажу тримайте на відстані.

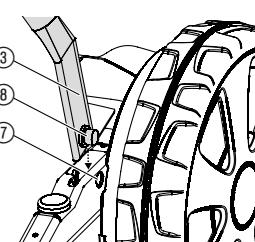
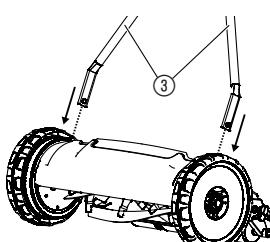
Під час проведення монтажу вони можуть проковтнути маленький деталі і існує небезпека задушення поліетиленовим пакетом від упаковки.

3. Монтаж



1. Нижній затискач ④ вставте у верхній затискач ② (поставляється у змонтованому стані).
2. Вставте до упору верхні стійки ① у верхній затискач ②.
3. Обидві нижні стійки ③ вставте знизу до упору в нижній затискач ④.
4. Просмикніть повністю стрижень із різьбленим ⑤ з боку квадратного отвору крізь затискач ②.
5. Нагвинтіть на стрижень із різьбленим ⑤ затискну гайку ⑥.
6. Обидві нижні стійки ③ вставте в затискач ⑦ (при цьому злегка зведіть стійки разом), щоб штири ⑧ потрапили в отвори затискача ⑦.

Порада: Спочатку з однієї сторони штир повинен потрапити в отвір затискача, потім з іншої.



4. Експлуатація

Правильна стрижка:

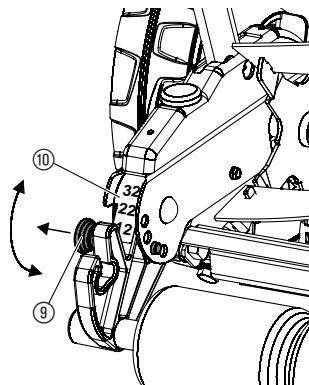
Для того щоб газон мав доглянутий вигляд, рекомендується стригти його регулярно, по можливості щотижня. При частій стрижці трава на газоні стає більш густою.

Залишки скошеної трави (> 1 см) рекомендується видаляти, щоб уникнути пожовтіння газону та засмічення "повстю".

Після тривалої перерви в стрижці (**після відпустки**) спочатку пострижіть газон в одному напрямку з найбільшою висотою (42 мм), а потім – у поперечному напрямку з необхідною висотою стрижки. Стебла можуть бути довжиною максимально 12 см, щоб барабання газонокосарка змогла їх зістригти.

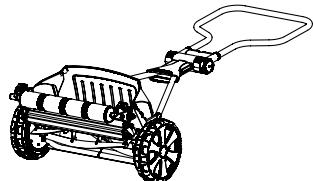
Підстригайте, якщо можливо, тільки сухий газон, тому що після стрижки вологої трави газон буде мати неохайній вигляд.

Регулювання висоти стрижки:



Висота стрижки регулюється за 4 кроки з 12 мм до 42 мм.

1. Покладіть газонокосарку на землю, щоб при регулюванні висоти стрижки вона не перевернулася.
2. Послабте обидва регулювальних гвинта ⑨ й зафіксуйте їх на необхідній висоті по шкалі ⑩.



Регулювальні гвинти ⑨ по обидва боки повинні бути встановлені на однакову висоту.

УВАГА! Висоту стрижки регулюйте таким чином, щоб нижній ніж при наявних нерівностях не зачіпав ґрунт.

5. Правила зберігання

Зберігання:

→ Перед зберіганням очистіть барабанну газонокосарку (див 6. Технічне обслуговування) і зберігайте її в сухому місці.

Для економії місця можна відкрутити затискну гайку й скласти стійки.

6. Технічне обслуговування

Очищення газонокосарки:

	НЕБЕЗПЕКА! Небезпека одержання травми через різальний інструмент! → Під час догляду, одягайте відповідні робочі рукавички.
	УВАГА! Барабанна газонокосарка ушкоджена! → Забороняється мити барабанну газонокосарку під проточною водою, особливо під впливом високого тиску.

Відкладення бруду й обрізків трави знижують якість стриження газону. Відразу після закінчення стрижки бруд і трава легко видаляються.

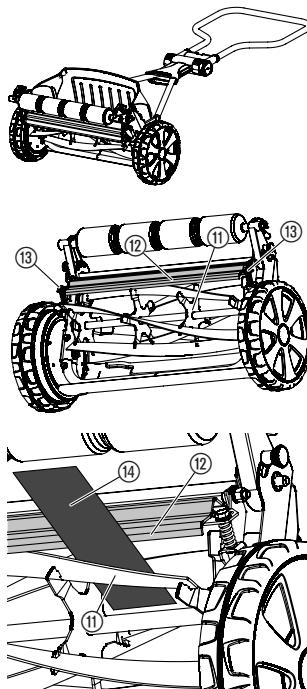
1. Видаліть обрізки трави й бруд за допомогою щітки й ганчірки.
2. Змажте ножовий барабан і нижній ніж маслом із низькою в'язкістю (наприклад, маслом в аерозольній упаковці).

7. Усуення несправностей

	НЕБЕЗПЕКА! Небезпека одержання травми через різальний інструмент! → Під час усуення несправностей одягайте відповідні робочі рукавички.
---	--

Несправність	Можлива причина	Усуення
Незвичайні шуми	Ослабли гвинти / кріплення деталей.	→ Затягніть гвинти.
	Сторонній предмет у ножі.	→ Видаліть сторонній предмет.
	Глибокі зазублини на ножах.	→ Зніміть зазублини точильним каменем.
	Ножі сильно трутуться один об одного.	→ Відрегулюйте ріжучий механізм.
Нерівна стрижка газону	Ножі відрегульовані неправильно.	→ Відрегулюйте ріжучий механізм.
	Ножі затупилися.	→ Нагостріть або замініть ножі.
	Занадто висока трава (наприклад, після тривалої відсутності).	→ Укоротіть траву за допомогою стандартної газонокосарки.

Регулювання ріжучого механізму:



Точильні роботи / Ремонтні роботи:

Ріжучий механізм вашої барабанної газонокосарки оптимально відрегульований на заводі-виробнику. Якщо після тривалого використання газонокосарки зріз газону буде ставати нерівним, відрегулюйте положення нижнього ножа.

1. Очищення барабанної газонокосарки.
2. Покладіть газонокосарку на землю, щоб при регулюванні ріжучого механізму вона не перекинулася.
3. Ножовий барабан ⑪ і нижній ніж ⑫ перевірте на наявність зазублин і при необхідності видаліть їх за допомогою точильного каменю.
4. Відкрутіть проти годинникової стрілки лівий і правий шестигранний болт ⑬ за допомогою гайкового ключа (10 мм) настільки, щоб ножовий барабан ⑪ ще вільно обертався.
5. За допомогою гайкового ключа (10 мм) обережно закручуйте лівий шестигранний болт ⑬, під час обертання ножового барабану ⑪, доки він не торкнеться злегка нижнього ножа ⑫.
6. Потім відкрутіть лівий шестигранний болт настільки, щоб ножовий барабан не торкався більше нижнього ножа (обертався безшумно).
7. Повторіть процес із правої сторони.
8. **Пробне різання:**
Покладіть смужку паперу ⑭ на нижній ніж ⑫ таким чином, щоб вона вказувала на вісь ножового барабана ⑪.
9. Обережно покрутіть ножовий барабан ⑪.
Якщо нижній ніж ⑫ налаштований правильно, папір буде розрізано як ножицями.
10. Повторіть пробне різання в різних місцях і на всіх ножах ножового барабана ⑪.

⚠ З міркувань безпеки повинні використовуватися тільки оригінальні запчастини GARDENA.

Ріжучий механізм при правильному обігу й догляду може затупитися лише після декількох років експлуатації, і якщо виникне необхідність його заміни, зверніться, будь ласка, у сервісний центр GARDENA. Ремонт барабанної газонокосарки й встановлення ножів можуть бути виконані у відповідний спеціалізованій майстерні.

Рекомендується проводити огляд і профілактику барабанної газонокосарки восени, щоб на початку сезону вона була готова до роботи.

При виникненні інших несправностей просимо Вас зв'язатися з сервісною службою від GARDENA.

8. Оснащення, що додатково рекомендується

GARDENA Травозбирач

Дозволяє збирати обрізки трави без використання грабель.

Арт. № 4029

9. Технічні дані

	330 (Арт. № 4027)	400 (Арт. № 4018)	400 С (Арт. № 4022)
Ширина стрижки / висота стрижки	33 см / 12 – 42 мм	40 см / 12 – 42 мм	40 см / 12 – 42 мм
Регулювання висоти стрижки	4-ступінчасте (12, 22, 32, 42 мм)	4-ступінчасте (12, 22, 32, 42 мм)	4-ступінчасте (12, 22, 32, 42 мм)
Вага	8,2 кг	8,9 кг	9,4 кг

10. Сервіс / Гарантія

Сервіс: Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія: GARDENA Manufacturing GmbH надає 2 роки гарантії на цей прилад (із дати покупки). Ця гарантія поширюється на всі серйозні дефекти виробу, які можуть бути пов'язані із застосуваннями матеріалами або виробництвом. За гарантією ми по нашому вибору або замінимо інструмент, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Виріб використовували правильно й згідно з вимогами посібника з експлуатації.
- Ні покупець, ні третя особа, не впновноважена нами, не намагалися ремонтувати виріб.

Гарантія не поширюється на ножовий барабан (цілком) і нижній ніж, які є швидкозношуваними деталями.

Заводська гарантія виготовлювача не стосується наявних гарантій дилера або продавця.

У разі виникнення проблем з цим пристрієм, зверніться, будь ласка, до нашого сервісного центру.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teiletausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulainoja jojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasiamukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymäämme osia ja korjaukset on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihienkilö. Tämä pääte myös lisäosia ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dai nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természetes szavatossági törvény szerint nem kell jóvállást vállálnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicsérélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinek vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtuk fel és a javítást nem a GARDENA szolgálat vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészre és tartozékra is.

CZ Odovpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odovpovědnosti za výrobek neneseme odovpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námí schválených dílů a neprověřeném opravě servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovidající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ότι, όταν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τη συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μία αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπρέπησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravlja izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uredajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legală a produsului

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobată de GARDENA, sau dacă reparările nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastustus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärvel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciklāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaina ar neorigānām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detalām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

Deutschland / Germany	China	Georgia	Luxembourg	Singapore
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenzen-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania	Colombia	Great Britain	Mexico	Slovak Republic
COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info@gardena.co.uk	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Husqvarna Česká s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina	Costa Rica	Greece	Moldova	Slovenia
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93 100 info@papadopoulos.gr	Convel S.R.L. 290A Muncies Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service@gardena.at husqvarnagroup.com
Australia	Croatia	Hungary	Netherlands	South Africa
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 0 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevszolglat@husqvarna@ husqvarna.hu	GARDENA Nederland B.V. Postbus 5017G 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 52 10 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Austria / Österreich	Cyprus	Iceland	Neth. Antilles	Spain
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service@gardena@ husqvarnagroup.com	Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1614 Nicosia	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhals 1 110 Reykjavík ooj@ojk.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Vega 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Azerbaijan	Czech Republic	Ireland	New Zealand	Suriname
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Belgium	Denmark	Italy	Norway	Sweden
GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 7 20 92 12 Mail: info@gardena.be	GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 82 Husqvarna info@gardena.se
Bosnia / Herzegovina	Dominican Republic	Japan	Peru	Switzerland / Schweiz
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bulvaka bb 74260 Tešanj	SOLBESQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 60 887 37 90 info@gardena.ch
Brazil	Ecuador	Kazakhstan	Poland	Turkey
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E-181 y de 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	LAMED Co. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	GARDENA Dost Diş Ticaret Mümessiliklik A.Ş. Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Bulgaria	Estonia	Korea	Portugal	Ukraine / Україна
Хуке рн „Бълг рия ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/975 3076 www.husqvarna.bg	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku külja Raev vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.ejt@husqvarna.ee	Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yang-Jae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 05274-6300	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro TOB : (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	ТОВ „Хуска рн Ікі “ бул. В сильківськ , 34, офіс 204-т 03022, Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Canada / USA	Finland	Kyrgyzstan	Romania	Uruguay
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardenacanada.com	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarehankatu 8 / BL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Madex International Srl Soseaua Odaii 117 -123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@feliisa.com.uy
Chile	France	Latvia	Russia / Россия	Venezuela
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Ablāvu iela 6 LV-1024 Rīga info@husqvarna.lv	ООО „Хуска рн “ 141400, Москва в обл., г. Химки, улица Ленинград дск я, бл дение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес П рк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trzemen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Temuco, Chile	Finland	Lithuania	Serbia	
Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441	Oy Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	4018-20.960.02/0616 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:
storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30
Сб.: с 09:00 по 16:00
Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77
+38 (066) 77-395-77
+38 (097) 77-236-77
+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/gardena-103055.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/gazonokosilki.html>